

ARANYOSVIDÉK

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI HETILAP. — MEGJELNIK HETENKÉNT SZOMBATON.

KIADÓHIVATAL:

Füßy József könyvkereskedése Piața Mihailu Viteazul No. 85, (Főtér), ahol a hirdetések is felvételnek, Telefon szám 34.

ELŐFIZETÉSI ÁR:

Égész évre 150 Lei || Negyed évre 40 Lei
Fél évre 75 Lei || Egy szám ára 4 Lei.

Szerkesztő:

BOROSS ELEK.

Szerkesztőség:

Turda—Torda, Piața Mihailu Viteazul (Főtér) 35 szám. Szerkesztőségi telefon sz. 34. A lap szellem részét illető közlemények hetenként legkésőbb esti törtők reggelig a szerkesztőség címére küldendőek. Kéziratokat vissza nem adunk.

Nehéz-e az élet?...

Hogy ma milyen nehéz az élet, azt senkinek se kell magyarázni, mert e tekintetben mindenki egy kész tanár... Egyszerű falusi emberrel ha beszélünk, olyan szabályos és szép beszédet hallunk tőle az élet számtalan nehézségeiről, hogy hirtelenében azt se tudja az ember, hogy a beszédet rögzítse-e meg elméjében, vagy a nyomor képét.

En ilyenkor mindig arra gondolok, hogy az emberek nem is olyan elmaradottak s igen sok tekintetben színvonalon állanak. De ezzel a gondolattal még semmit se lehet segíteni a köznyomoruságon s vagyoni állapotomnál fogva az egyes nyomorán sem. De valamit mégis csak fel kellene emelni ilyenkor, még pedig hivatalomnál fogva valami olyat, a mi gondolkodóba ejtheti panaszos embertársamat.

Elmondok egy ilyenféle históriát.

A télen Balázs Ferenc világhírt kollégával a fejünkbe vettük, hogy Sinfalva—Mészkö—Szentmihályfalva községekben folytatólagos ismeretterjesztő előadásokat tartunk. Egészségügy, történelem s egyéb tárgyakra gondoltunk. — Megkezdődött az előadás-sorozat a fenti elgondolás szerint. Azonban rövidesen azt vettük észre, hogy mi közérdeklődésre csak úgy számíthatunk, ha közgazdasági kérdéseket boncolgatunk s kiutat keresünk a nyomoruságból. Engedve a közóhajnak. áttértünk a tisztán gazdasági kérdések boncolgatására. Balázs Ferenc, mint ideális népboldogító, nagyszerűen fejtegette, hogy milyen könnyűvé lehet tenni az életet a szövetkezések által. Nincs más kiút, mint a szövetkezet. Ezzel nagyszerűen lehet szabályozni az árakat. Ha senki se adja olcsón a káposztát, a hagymát, a malacot, stb.: milyen jó lesz akkor a falusi embernek, mert lesz pénze bőven. Olyan szépen, meggyőzően beszélt,

hogy a hallgatóságot egészen megnyerte.

Most jön a fordulat. — A szövetkezéshez pénz kell. Pénz a megalapozáshoz. (Általános borulat...)

De honnan a pénz, mikor éppen az nincsen!...

Hát a mikor felvetődött a gondolat, hogy ha mi termelők drágán árulunk, akkor az ipar- és más cikkek árulói is szövetkeznek a drágaság jegyében. Csak akkor lett aztán a boru igazán boru az arcokon.

Megijedtem, hogy tökéletesen megbukunk. Hirtelenében megvillant az eszemben, hogy itt ügyünket csak egy olyan gondolat menti meg, amelyik pénz nélkül igéri a boldogulást... A jó Isten segítségével jött és szót kérve, beszélni keztem ilyenén formán:

— Tisztelt hallgatóság! Abban a formában, amelyben mi ma beszélgettünk, nem tudhatunk zöld ágra vergődni, mert mi mind csak arról beszéltünk, hogy ez sincs, az sincs s ez is kellene s az is. Fordítsunk egyet a dolgon s beszéljünk arról, hogy: ez is van, az is van s ez se kellene s az sem...

Vegyük számba, hogy mi mindenre adunk mi ki súlyos pénzeket (ha van, ha nincs), amelyek igazán nem tartozékaik boldogságunknak. S ha becsületesen gondolkodunk, belátjuk, hogy kiadásaink 75 százaléka megtakarítható (mellőzhető), ha csak arra adunk ki pénzt, a mi valóban kikerülhetetlen.

Lássuk hát!

Van-e szükség dohányra, szeszes italra, cifra ruhákra, kávéra, cukorra, spangnis topánkára, guvlirozott krepdesin szoknyára, haláleseteknél fényes temetésekre stb.? (Általános összenézés). Próbálja meg valaki, nézzon utána, hányszor 10.000 Lei megy ki a faluból csak az említett felesleges dolgokra?

Na, most menjük tovább, ked-

ves hallgatóság! Ha mi kiküszöböljük kiadásainkból csak az említetteket is s nem hódolunk szenvedélyeinknek, divathóbortjainknak s egyéb gyengéinknek, mi lenne akkor? ... Az, hogy rövidesen azt vennénk észre, hogy nem is olyan nehéz az élet és hogy az ember a szükséges dolgokhoz könnyen és gyönyörűséges igával juthat hozzá. Hogyan? Egyszerűen úgy, hogy a ruházathoz szükséges dolgokat megtermelnénk mi magunk, fel is dolgoznánk házilag, itthon a faluban a magunk egyéni és faji izlésünknek megfelelően. Ezáltal óriási gondoktól szabadulnánk meg. De lenne jó ruhánk tartós is. Kávéra semmi szükség nincsen. De ha valaki mégis kávézni akar, pergeljen meg egy kiló árpát és egész finom kávékat kap belőle. De a kávéhoz cukor is kell! Hogyne kellene, ha valaki édesen szereti a kávé! — De mire való azok a drága kicsi méhek? ... Egy-két gondosan kezelt kaptár-méh örömet szerez majd annyi mézet, hogy a méhészkönyv elvehet tőlük 20—25 kgot anélkül, hogy kirabolná őket. A méznél jobb és egészségesebb „cukor” pedig hova kell?!...

Na és a temetkezésekkel hogy állunk? Azzal is a lehető legrosszabb úton. Még a legszegényebb ember is ezeket költ el koporsóra és mellékleteire s mindezeknek tetejébe: a torra... — Álljon össze 25—30 család, vagy az egész egyházközség s mondja ki, hogy *tört nem ad* s halottját a legegyszerűbb koporsóban temeti el, amit a falusi asztalos készít. A sirásást 4—5-ös csoportokban maguk a szövetkezett családok végzik el a saját kosztjukon. A koporsót is a szövetkezett családok férfiai vagy asszonyai viszik ki. — Amikor vége a temetésnek, másnap számbavesszük, hogy mibe került s a felmerült költségeket közösen fizetjük ki. Egy ilyen temetés családonként belekerül 20—25 Lejbe. A gyászoló család nem égett le a végtisztesség tisztességesen megadatott s a halott ép oly csendesen nyugszik sirjában, mintha hármass diófa koporsóba és selyembe

Érdeklődjön

Sorsjegye iránt
Frenkel-nél!

Nyereményeket Frenkel
azonnal fizet!

tettek volna. . .

Még egyebeket is beszélgettünk s azzal ért véget a gazdasági konferencia, hogy „A tiszteletes urnak tökéletes igaza van, mert a miket mondott, ahhoz vagy semmi vagy csak nagyon kevés pénz kell.” ..

En pedig megállapítottam magamban, hogy ha ennek a népnek okossága és fejlett gondolkodása mellett megfelelő akaratereje is lenne: számára a gazdasági krízis magától megoldódna. — De e tekintetben kissé csehül állunk..

Te pedig kedves olvasó, ha osztod az én mentőgondolatomat (és szeretted a te népedet), ne szűnj meg népszerűsíteni azt, mert amíg erre nem dobban rá a mi népünk: rajta segíteni nem lehet se konverzióval, de még pénzosztással sem. . .

Roppant nehéz az élet, de az ember maga nehezítette meg. Neki magának kell azt ismét könnyűvé tenni. Tegyük hát könnyűvé!

ÁRKOSI TAMÁS,
sinfalvi unitárius lelkész.

A mezőgazdasági és városi adósságok szabályozására vonatkozó törvény ismertetése.

Közlő: Dr. Gál Miklós.

VII.

Bankok és más hitelintézetekre vonatkozó intézkedések.

Azok a hitelintézetek és népbankok melyeknek kihelyezése legalább 30 százalékban a jelen törvény hatálya alá esik, 1931 december 18 előtti betéteiket csak fizetőképességükhöz képest és oly arányban kötelesek visszafizetni, mint amilyen mértékben külvárosuk befolyik, ezt a visszafizetési arányt, ugyancsak a betétek után fizetendő kamatot a Banca Națională állapítja meg. Azok ellen a hitelintézetek és szövetkezetek ellen, melyeknek váltótárcájában, vagy kihelyezésében legkevesebb 10 százalék olyan anyag van, mely jelen törvény kedvezményeiben részesül 5 éven belül csőd nem nyitható.

Mindennemű követelés, mely Romániában kötött szerződés alapján román fizikai vagy jogiszemélyiséggel bíró állampolgárok, vagy Romániában lakhellyel vagy székhellyel bíró jogi személyek között jött létre s melyekre vonatkozólag fizetés idegen valutában köttetett ki a törvény erejénél fogva 1933 április 1-vel leire változtattatik át az adós szabad választása szerint akár a szerződés megkötése akár az 1933 április 1-i árfolyam szerinti átszámítással.

Azon követelések, melyekre jelen törvény bármely rendelkezése alkalmazást nyer, az adós összes ingatlan vagyonára bekebelezendő törvényes zálogjoggal biztosíthatnak. A telekönyvben már bekebelezett és feljegyzett bármely zálogjog, avagy elsőbbség és azok rangsora érintetlenül marad.

VIII.

Adósság és betét beszámítás.

Azok az adósok, kiknek tartozása valamely hitelintézetnél áll fenn s feltéve hogy e törvény valamely kedvezményében részesülhetnek, ugyanazon intézet betétkönyvével fizethetik ki adósságukat azzal a kötelezettséggel, hogy a fizetés minden a jelen törvényben írt engedmény nélkül teljesíttessék.

Minden hitelintézet és bank köteles a nála fenálló adósságra teljes összegében fizetesképpen elfogadni az általa kibocsátott betétkönyv, letétjegy vagy hasonló természetű kibocsátmányát, attól eltekintve hogy az adós ezen értékeknek eredetileg

is tulajdonosa. vagy kedvezményezettje volt, vagy pedig azokhoz valamely törvényes átruházási mód útján jutott.

Ezen beszámításnak, kompenzációnak azonban csak az esetekben van helye, ha a követelés annak a hitelintézetnek tárcájában van, mellyel szemben a betét beszámítása felajánlatott.

IX.

Vegyes intézkedések.

Amennyiben jelen törvény kedvezményeiben részesülő mezőgazdasági adós tartozása más személy által is garantálva vagy zsrálva van, ezeknek a kötelezettsége ugyanolyan mértékben szállíttatik le és ugyanolyan fizetési feltételekkel osztatik be, mint a főadós kötelezettsége és tartozása. Hitelintézetek ezen kedvezményben nem részesülhetnek.

Azon egyeségek, melyeket oly hitelezők és adósok kötöttek, kik az 1932 évi április és októberi törvény hatálya alá tartoztak, továbbra is érvényben maradnak és a hitelező és adós továbbra is teljesíteni köteles ezeket az egyezségeket anélkül, hogy jelen törvény határozmányaira hivatkozhatnának.

Az összes u. n. konverziós és szanálási perek, melyek az 1932 április és októberi törvény értelmében folyamatba tettek, jelen törvény következtében megszűntek, de a felhasznált okiratok és bevett bizonyítékok érvényesíthetők azokban a vitás ügyekben, melyek jelen törvény alkalmazása folytán merülnek fel.

*

Ezekben ismertettem az új adósság rendező törvény főbb rendelkezéseit, melyekre az adósoknak és hitelezőknek inkább szükségük van. Hoz-e az új törvény a gazdasági életben megújulást? Tesz-e bár egy lépést a hitelélet helyreállítása felé? Alig hiszem.

Az adósság a mai világban olyan súlyos, hogy annak visszafizetése a lehetetlenséggel határos. Az adósra nagy előny a csekély kamat melletti moratorium, de ránézve sem megoldás, mert ha nem indul meg a gazdasági élet menete, nem szűnik meg a munkanélküliség s nem nyílnak meg a keresési lehetőségek, hiába engedik el a teljes adósságot is, az emberiség még sem tud existálni.

A gazdasági életet a gazdasági vérke-

ringést kell megindítani s ha lesz kereset, megoldódik az adósság rendezés kérdése is. Új vezér került Amerika kormányához, hátha ad valamely új irányt, valamely új eszmét az Új Világ nekünk vén Európának?

Addig is mit tegyünk?

Igyekeztek az adós hitelezőjével a kölcsönös bizalom, becület és testvériség jegyében meg egyezni, mindenki menjen el az engedékenységség végső határához, mert csakis így várható az annyira megrendült bizalom helyreállása s az elrejtett pénzeknek a vaskasszából, fiókból és szalmazsákából a napvilágra hozása.

Nincsen kilátás arra, hogy a betétes bankjától egyelőre pénzt kapjon, s éppen azért az adós, kiknek alkalmuk van adósságát betéttel fizetni, vásárolja meg a betétet, ha készpénze van potom áron megveheti, ha részletre veszi bizonyára drágábban, de mindkét esetben jól jár az adós is de segít a betétesen is.

Megértés, bizalom, szeretet és becsület ha visszatérne e földre, lennének még boldog emberek.

Vége.

Megindult a vizsgálat az április 23-iki rombolások ügyében.

Tordának az április 23-iki községi tanácsválasztások alkalmából felzaklatott köznyugalma az elmúlt hét alatt rendre helyreállt. A tüntetések és rombolások üvegcserepeit összetakarították, a károsult polgárok új ablakokat tettek az összetört helyére, a könnyebb természetű sebesülések is begyógyulnak rendre, csak az a seb fog lassan gyógyulni, amelyet a lelken kapott ennek a városnak békés polgársága. Mégis azt mondjuk: annak is be kell gyógyulnia! Meg kell találni a gyógyírt, amellyel azt a tátongó sebet is be lehet hegeszteni, amelyet a törvény szentségébe vetett hitünk szenvedett a szörnyű nap hatása alatt.

Hogy ez megtörténhessék meg kell kapják az erkölcsi és anyagi kártérítést az ártatlanul szenvedők és károsultak.

Hinni szeretnők, hogy ez nem fog elmaradni.

Május 4-ike óta hivatalos vizsgálat folyik Tordán Dr. German közigazgatási vezérinspector vezetésével, aki személyesen tekintette meg az Iparos Egyesület összerombolt helyiségeit és egyenként hallgatta ki az utcai tüntetés súlyosabb sebesültjait is. Május 5-én, csütörtökön dr. Hodor Victor közig. kerületi vezérfelügyelő is Tordán tartózkodott és bár személyesen nem folyt be a vizsgálat lefolytatásába, bizonyára informáltatta magát a Tordán történetekről.

Megkérdeztük dr. German vezérinspector s bár a folyamatban lévő vizsgálatról nem adhatott információt a nyilvánosság részére, mivel a hivatalos eredményről egyedül a miniszteriumot hivatott tájékoztatni, remélünk, hogy ez a vizsgálat,

hivatása magaslatán állva, a jogosan várt elégtételt fogja megszerezni Torda nehéz órákat átélte kisebbségi polgáraiak.

A tordai Munkásbiztosító Pénztár leépítése.

A viaszafejlődés mindig sajnálatos és szomorú tünet; de fokozottabb mértékben szomorú jelenség olyan közintézménynek a visszafejlődése, melyhez a közönség széles rétegeinek létérdekei fűződnek s mely népjóléti célokat szolgál. Ilyen a betegségyógyító pénztár. Ennek hivatása minden vonalon való kiépítést és fejlesztést igényelne, nem pedig „leépítés“-t. Sajnos, a tordai Munkásbiztosító Pénztár nem kerülhette el a leépítés végzetét s május 1 óta már csak lezsugorított organizmussal működik. A munkásbiztosító pénztárak egységesítésére vonatkozó törvény életbeléptetésének lett ez a sajnálatos következménye. A tv. két típusú pénztárt ismer: „Cassa“-t és „Oficiul“-t. A Cassának 10.000 taglétszámon felüli szerkezete van. Miután a gyárak leépülése miatt a tordai pénztárnak utóbb már 5000 tagja se volt: megszűnt a „Cassa“ jellege és „Oficiul de Asigurare“-vá, vagyis a kolozsvári pénztárnak egy delegációjává vált, lecsökkentett személyzettel és autonomia nélküli organizmussal. Ügyeit ezután a kolozsvári központban intézi a 18 tagú „Consiliu de Administrative“, melynek legfellebb két tordai tagja lesz. Torda tehát ezzel a kolozsvári Munkásbiztosító fiókjává vált. Egyébként a megkissebbedett pénztár továbbra is a régi keretek közt végzi funkcióját a tagokkal szemben, teljesíti a segélyezéseket s látja el az orvosi szolgálatot. A tagok jogviszonyában tehát változás nem állt be.

A Tordai Magyar Kereskedők Egyesületének közgyűlése.

Április 30 án vasárnap d. u. 4 órai kezdettel tartotta meg a Kereskedők Egyesülete ezévi rendes közgyűlését főtéri helyiségének nagytermében. A közgyűlést Füssy

József elnöki megnyitója vezette be, mely után az 1932 évről szóló titkári jelentést olvasta fel az egyesület helyettes titkára kegyelettel emlékezve, meg az egyesület elhunyt titkárának, Placintár Jánosnak érdemeiről. A közgyűlés Füssy József indítványára jegyzőkönyvileg örökíti meg elhunyt titkára emlékét. A közgyűlés harmadik pontjaként Kecskeméti Sándor pénztáros terjeszti elő az elmúlt 1932 évről szóló zárszámadást valamint az ez évi költségirányzatot. A közgyűlés a zárszámadást az ellenőrök jelentésének elhangzása után egyhangulag elfogadta és a költségelőirányzathoz is hozzájárulását adta. A megüresedett titkári állásra elnök ajánlatára Magyarósy Zoltánt választja meg a közgyűlés, melynek utolsó pontjaként Fogolyán Sándor indítványa hangzott el az évi rendes tagsági díjaknak 300 ról 240 re és a pártoló tagsági díjaknak 150 ról 120-ra való leszállítására vonatkozólag.

Ezzel kapcsolatban elhatározta a kgy. a tagdíjak befizetésének megkönnyítésére a szelvényrendszer bevezetését is. E szerint az egyesület kevésbé tehető tagjai havonként is fizethetik tagdíjaikat, rendes tagok 20 —, póttagok 10. — leies szelvények kiváltásával, azonban az illetőket a tetemes utánjárás és inkassálási költségek megtakarítása szempontjából arra kéri az elnökség, hogy szelvényeiket személyesen váltsák ki az egyesület gondnokánál. A szelvények a napokban elkészülnek és rendelkezésre állanak.

Elfogták a zálogház betörőjét.

Az áruló patefon.

A Sipos Gábor tordai zálogházába történt vakmerő betörésről részletesen beszámolt az „Aranyosvidék“. A beindult beható rendőrségi nyomozás főiránya Kolozsvár volt, ahol tudvalevőleg az ószeren rendszeren nagymennyiségű lopott ruhák és egyéb holmik kerülnek zsibvásárra és értékesítődnek. Szinte bevett szokás, hogy a Tordán lopott ruhaneműk bűnös úton Kolozsvárra kerülnek. Ebben az esetben is

így történt: a merész tettes maga árulta a lopott holmikat a kolozsvári vágóhid előtti écska-piacon és közben leplezték le és fogták el, nagyrészen a regényes véletlen segélyével. Az érdekes „fogás“ a következőleg történt:

Sipos Márton új tordai Porond-utcai lakos cipész a múlt hét csütörtökén bement Kolozsvárra s magával vitte I. F. tordai sógorának kis leányát is. Kimentek az ószerre és amint a „hosszu piacon“ végig menve nézelődtek, egyszerre csak patefon muzsika hangja ütötte meg füleiket. Érdeklődéssel mentek arrafele, hiszen a „sógor-nak“ is van patefonja, melyet azonban legutóbb a tordai zálogházba tett. Az ószeri patefon a tarka piac nagy gyönyörűségére éppen azt a sláger cuplét kezdte muzsikálni, hogy: „Gyere rongyos, kire vársz?!“.

A kis leány meredt szemekkel bámult a patefonra, majd izgatott örömmel kiáltott fel:

„Né, ez a mi patefonunk! Megismertem a görbe tűjéről és erről a cupléről!“ S mindjárt dalolta is együtt a masinával a „Gyere rongyos“-t...

Sipos Márton rögtön rendőrt hívott s a patefont áruló férfit kérdőre vonták. Kiderült, hogy Crișan Gheorghe új tordai Kakasdombi lakos, kerekas az illető aki eleinte tagadni próbált, sőt tovább akart állni, de sorsát mégsem kerülhette el. Bekísérték a rendőrségre s corpus, de icéivé vált a betörés útján szerzett tordai patefon, mely által egyszerre megfejthetővé vált titka a tordai zálogházi betörésnek, melyről nyomozás végett kimerítő értesítést kapott volt a kolozsvári rendőrség is.

A kolozsvári rendőrség értesítése nyomán Costea comisar azonnal házkutatást tartott Crișan tordai lakásán, ahol több zálogházból lopott ruhát találtak, nagyrészt azonban már feldarabolva, feldolgozva, átalakítva. Pénteken Costea tordai rendőr-comisar bement Kolozsvárra és ott a rendőrségen kivallatta Crișant, aki bevallotta, hogy ő tört be a fedelen keresztül a tordai zálogházba és onnan elemezte a ruhákat és patefont, sőt az ellopott pénz-ből is megtalálták nála 237 Lejt. Elmondta, hogy a Sipos Gábor házörző kutyáját bepálírozott kenyérrel és hussal némitotta el.

Ha hull a haja?

Ha arcbőrének hamvasságát megakarja őrizni?

Ha megsárgult fogait fehérre akarja varázsolni?

Ha kedvenc illatszerét még nem találta meg?

Ha óvni akarja magát az idő viszontagságai ellen?

Ha bármilyen kozmetikai, vagy fotografiai tanácsra van szüksége?

Ha pontos, olcsó és korrekt kiszolgálást óhajt

Akkor ezen igényeit kielégitheti a

„KORONA“ drogériában

Vigyázzon a címre, mert drogéria csak a „Korona“.

Costea comisar Tordára kísérte s itt a rendőrség átadta az ügyészségnek. A bűnügyi eljárás folyik ellene. (—)

SZINHÁZ.

Az elmúlt héten, a választási izgalmak elmúltával ismét jó hete volt a Sarkadi színtársulatnak. A változatos heti műsorból két operett: a „Manolita” és a „Zsákba macska” hozott telt házat és nagyobb érdeklődést, de szép sikerrel került színre az „Erik a buza kalász” az „Obsitos” és Vassary János: „Jó házból való urilány” c. bohózat is. Meg kell jegyeznünk azonban, hogy sem ezt, sem a „Nászéjszaka” című operettnak nevezett malacsgót nem tartjuk vasárnap délutáni ifjúsági előadás keretébe illőnek.

Csütörtök este Sarkadi színiigazgató 30 évi színészi jubileumát rendezte meg a színtársulat ünnepi keretek között. A „Tordai Magyar Dalkör” üdvözlő énekkel köszöntötte a jubiléus színiigazgatót, melynek elhangzása után Farkas István a dalkör titkára üdvözölte pár meleg szóval Sarkadi igazgatót, akinek a harminc éves színészi múlt határmesgyénél erőt, kitartást kívánt továbbra és az erdélyi magyar színészet rögös útján. Nagy Gyula a tordai műkedvelők nevében köszöntötte szeretetteljes szavakkal a jubiléus, akinek a színtársulat nevében Tarnai József mondott pár közvetlen szóban őszinte szívből jövő jókívánságot, átadva a társulat babérokoszorúját.

Sarkadi igazgató meghatódva mondott köszönetet az ünneplésért, úgy a színházat zeufolásig megtöltő közönségnek, mint az üdvözlő szónokoknak és szeretett társulatának. A szép és impozáns ünneplést a Tordai Dalkör énekszámra zárta be.

Ezután Földes Imre „Terike” című szindarabja került bemutatóra. Nem a leg-szerencsésebb választás volt, mert a Terike Földes gyöngébb darabjai közül való. A színészek dicséretére szolgál, hogy a darab elrajzolt figuráiba is életet tudtak vinni komoly, ambiciozus játékkal. Sarkadi igazgató a katolikus pap szerepét játszta komoly színészi kvalitásokkal a közönség lelkes tapsaitól kísérve.

A jövő hét műsora. A tavaszi színi-évad vége felé közeledik. Némi meghosszabbítást kapott még a színtársulat, de 11 én befejeződnek az előadások. A szezon végét igyekeznek a társulat minnél változatosabbá tenni. Ma, szombaton este tordai műkedvelő hölgyek fellépésével „Hazudik a muzsikaszó”, holnap vasárnap d. e. 11 órakor 7, 12 és 17 lejes helyárral a „Völegényem a gazember” operett, d. u. 3 kor szintén a fenti helyárral a „Zsákba macska” operett, d. u. 6 órakor 25, 20 és 10 lejes helyárral „Manolita”, este rendes helyárral a „Hazudik a muzikaszó”, hétfőn május 8 én olcsó helyárral a „Terike”, kedden május 9 én nagy operett ujdonság: a „Teve”, szerdán május 10 én d. u. 3 ó. olcsó helyárral a „Hazudik a muzsikaszó” d. n. 6-kor „Vihar a Balatonon”, este 9 kor ismét a „Teve” csütörtökön 11 én az egész személyzet int.-lomjátékaul és bucsu előadásul az „Ezerjő” operett ujdonság fog színre kerülni. Ezzel a darabbal be is fejeződnek az előadások. A társulat ezután is köszönetet mond a szíves támogatásért Torda közönségének és kéri, hogy őrizze meg továbbra is jó- emlékezetében.

A szerkesztésért felelős:
Füssy József kiadótulajdonos.



EMLEKEZTETŐ NAPTÁR.

Május 7-én (vasárnap) anyák napja. Az 6-tordai ref. templomban délelőtti ünnepi istentisztelet, délután 6 órakor a Leányszövetség műsoros vallásos estélye.

Szeptember 1 Az állampolgárság elnyerése iránti kérvények határideje.

Névtelen közleményeket figyelembe nem vesz a Szerkesztőség.

Az esőernyő . . .

A múlt hét egyik délutánján az ótordai református leányegyleti önképzőkör látogatott gyűlést tartott. Bizonyára fellelt fontos lehetett a tárgysorozat, mert a gyűlés után hazafelé tartó csoportok még az utcán is folytatták a vitát, különösen pedig az önképzőkör nagyon lelkes két tagja — a kiket egyszerűség okából nevezzünk csak Mancinak és Marisnak — annyira elvoltak alapos beszélgetésükbe mélyedve, hogy a gyűlésről kijövet, az utcának nem a lakásuk felé vezető része, hanem annak éppen ellenkező vége felé indultak el.

A diskurálásba elmerült két hölgyet azonban egy hirtelen kerekedett zápor a legközelebbi eresz alá kényszerítette, ahol bőséges idejük volt beszélési szenvedélyüknek kielégítésére. Mikor a zápor elállott, vették csak észre a hibás menetirányt és elfordítva a váltót, hazafelé tartottak. De utjokat állta egy új zápor s persze minden önképzőkori leány tudja már azt, hogy ilyenkor megint csak az eresz alá kell állani, úgy sem baj, mert a legálább többet beszélgethettek. Ez a zápor is elállott, de percek alatt ott volt a harmadik is. Hát ez már mégis csak sok volt, de szerencsére már egy erkélyes ház következett, ahol is ez eső elől mégis csak nagyobb biztonságba jutottak; sőt pillanatok múlva egy az erkélyes házhoz közel lakó lány ismerősük tűnt fel ernyővel, a kité két bajbejutott diskuráló arra kéri, hogy miután ő — az ernyős — már ugyanis csak egy ugrásnyira van a lakásától, engedné át nekik az ernyőjét. Erre a kérdésre egy harsogó kacagás lett a válasz mert kislát, hogy Marcika az egész idő

alatt hóna alatt szorongatta a még hazulról magával hozott esőernyőjét. Így történt!

Id. Bornemisza Gyuláné

szül. Kágerbauer Kimpel Vilma életének 67-ik évében április 29-én csendesen elhunyt. Halála kiterjedt családot borított gyászba. A megboldogultban dr. Balogh Elekné és dr. Bornemisza Tibor orvos édesanyját, id. Kimpel Antal és id. Kimpel Flórián testvérét, dr. Balogh Elek bankigazgató anyósát gyászolja. Temetése május 1-én délután impozáns arányú részvét mellett ment végbe a dr. Ioan Rațiu — Jósika utcai gyászaházról, ahol az elhunyt fölött Rass Károly mondott gyászbeszédet és az Ótordai református vegyeskar énekelt gyászdalokat. Az engesztelő szentmise áldozatot május 2-án reggel mutatták be az elhunyt leikiüdvéért, a főtéri plébánia templomban.

A vármegye-házáról

Vármegyénk vezetősége állategészségügyi hivatala útján a földművelésügyi minisztérium most kiadott közrendeletének szellemében intenzív akciót indított a tenyészeteket veszélyeztető ragadós állatbetegségek leküzdésére és megelőzésére. Az ez iránti intézkedések a következők:

1. Egyetlen baromfi-tenyésztő se kaphat semmiféle subvenciót, amíg [nem igazolja, hogy baromfi-állománya állandó állatorvosi felügyelet alatt áll és mentes minden betegségtől. 2). Állattenyésztési célu egyletek sem működhetnek, hogyha nem kötelezik magukat arra, hogy csakis betegség mentes tenyészetekből szerzik be tenyész állataikat. 3. Külföldről nem szabad behozni sem tojást, sem tenyészállatok olyan bizonyítvány nélkül, amelyből kitűnik, hogy a tenyészet (honnan származnak) mentes minden ragadós betegségtől. 4). A minisztérium közölni fogja azoknak a tenyészeteknek névsorát, melyek felügyelet alatt állanak és betegségmentesek s gondoskodás fog történni aziránt, hogy a tenyésztések rendelkezésére speciális állatorvosok álljanak. Ez az intézkedés főleg a csirkék között elterjedőben levő s igen pusztító „fehérhasmenés”-t akarja meggátolni.

Ezen intézkedésekre felhívjuk gazdaközönségünk figyelmét.

Tordaiak kérdezzék meg ismerőseiket, hogy mennyire meg vannak elégedve, a nálunk vásárolt szövet és selymekkel!

SERILANA S. A.

Cluji fiók, Cal. Reg. Ferdinand (v. Wesselényi M. u.) 14.

Legdivatosabb női és férfi szövetek és selymek
gyári lerakata

Állandó dus választék maradékokban, amelyek között mindenki megtalálja a neki legmegfelelőbbet, annál is inkább, mert 60%-kal olcsóbbak gyári árainknál!

Eredeti gyári árak!

Eredeti gyári árak!

— Aranylakodalom Id. Bényesi Miklós városunk köztisztviselőjében álló, népszerű polgára és felesége április 29-én (szombaton) kedves meghitt családi körben ünnepelték meg házasságkötésük 50. évfordulóját. Az aranylakodalmi vacsorát a sörkerti vendéglő éttermében tartották meg, mely alkalommal az ünnepelt párt Nagy Mózes az ótordai ref. lelkes eszmékben gazdag és mindenkit megható szép beszéddel áldotta meg s rájuk és övéikre Isten áldását kérte. A vacsora kitűnő ünnepi menüje Horváth Géza vendéglős elsőrangú konyháját méltán dicsérte. A jubileum párnak mi is Istentől minden jót kívánunk.

— Mi lesz a Liget? Szomorú aggodással kérdezzük ezt a nagyközönséggel együtt, melynek egyetlen belvárosi kedves üdülő helye az ótordai Aranyosparti liget. Ma elárult, elhagyatott, gondozatlan, takarítatlan állapotban disztelenkedik. Mintha senki gazdája, gondozására hivatott fenntartója nem volna. Semmi nyoma még itt a tavaszi tisztogatási, rendezési, ápolási kertész-munkáknak; tavalyi falevelek garmadában hevernek szanaszét, az utak sepretnelnek, gondozatlanok. Virág és rózsaszirmok ültetvények felhagyatásának még semmi nyoma. Pedig már májusban vagyunk. Vajon mikor kerül sor szegény elárult Ligetünk felújítására, rendezésére? Vajon miért lett kegyvesztett a Liget a városi kertész előtt? Kérjük a városi előljárókat, haladéktalanul takarítsassák ki és szedassék rendbe a Ligetet (esetleg munkanélküli munkások alkalmazásával) és a szintén még téli álom alvó többi városi parkokat is. E munkáknak eljött már a 12. órája is!

— Halálozás. Özv. Mihelyes Józsefné szül. Gyergyóújfalvi Kastaly Róza életének 80. évében április 29-én hosszasan szenvedés után elhunyt. Temetése május 1-én délután nagy réssvét mellett ment végbe.

— Orvosi hír. Dr. RIMÓCZI SÁNDOR a c'uji Charité szanatórium volt főorvosa rendelését Tordán Str. Avram Iancu (Jókai utca) 8 szám alatt (Vertán-ház) megkezdte.

AZ ÚJ konverziós törvény

és Az 1933 évi új bérleti törvény ismertetése

a törvény eredeti szövegével, szabatos magyar fordításával és magyarázatával és A Bérleti törvények kódexe, vagyis az összes kivételes bérleti jogszabályok összefüggő ismertetése, kiegészítve az új Konverziós és bérleti törvény szövegével, fordításával és magyarázatával. kapható

FÜSSY J. könyvkereske.

— Májusi ájtatosság. A főtéri róm. kath. plebánia-templomban egész május hónapban minden este 7 órai kezdettel tartják meg a szokásos májusi ájtatosságot; a barátok templomában pedig a szokott időben.

— Töltőtollakat olcsón javít és egyes részeknek hiányát pótolja ujakkal ha szükséges Füßy J. könyvkereskedése

— Elemi iskolai tanulók versenye. Az ótordai ref. Nőszövetség április 29-én és 30-án (szombaton és vasárnap) délután a ref. iskolában ref. elemi iskolai fiú és leány tanulók részére írásbeli és szóbeli versenyt rendezett, melyet nagy érdeklődés mellett a legszebb eredménnyel tartották meg. A versenyző gyermekek produktumait egy erre a célra felkért szakbizottság bírálta el és ennek döntése alapján a versenygyőztesek értékes könyv-jutalmakat nyertek. A bíráló bizottság tagjai voltak Zalányi György igazgató, a ref. iskola tantestületének tagjai és a Nőszövetség tanítónői oklevéllel bíró tagjai.

A IV. osztály írásbeli versenyén részt vett a ref. iskolából 20 növendék, kik közül első díjat nyert Dázi Ilonka, másodikat Nagy Endre, harmadikat Nagy Róza; az áll. el. iskola 10 növendéke közül első lett Nagy Anna, 2. ik Nagy Margit, 3. ik Mück Ilona. Az V., VI., VII. osztály írásbeli versenyén a ref. iskola 33 növendéke közül első lett Grünberger Margit, 2. ik Albert Judit, 3. ik Jakab Lajos.

A szóbeli (szavaló) verseny vasárnap délután zajlott le nagyszámú közönség jelenlétében. Versenyzett 8 áll. el. iskolai növendék közül jutalmat nyert szavalatáért Elek Zoltán, a ref. iskolai tanulók közül: Babos Ilona, Nesselfeld Lajos, Király Rózsi, Jakab Jolán, Késmárki Dénes, Tédi Árpád, Kenderesi Lajos. A verseny befejeztével a Nőszövetség tisztelettel vendégelte meg a versenyen részt vett összes gyermekeket.

— Orvosi hír Dr. Szentkirályi Ödön orvos Str. Cosbuc (Kazinczy u. 13.) ezután rendel d. e. 11—1-ig, d. u. 5—7 óráig.

— A jótékony egyletek figyelmét felhívjuk az új látványossági adótörvény azon rendelkezésére, hogy az estélyek, előadások és táncmumattságok jövedelmei után a jótékony egyletek a 20 százalékos látványossági adónak egyötödét, vagyis a 4 százalékos kedvezményes adót fizetik; ennek azonban az a feltétele, hogy ennek engedélyezését minden év január hónapban egy évre a pénzügyminisztertől kell kérni. Az idén kivételesen május hónapban. Ezen adókedvezmény iránti kérvényeket a munkaügyi minisztériumhoz kell beadni, mely látamozza és tovább terjeszti. Csatlolni kell hozzá az egylet alapszabályát, a jogi személyiség elismerését igazoló végzést, a mérleget és nyilatkozatot a jövedelem hova fordításáról. Amelyik egylet most május hónapban ezen kedvezményt nem szerzi meg: egész évben 20 százalékos látványossági adót fizet estélyei után.

— László Sándorné és Lázár Ferencné zenedélutánja. Amint már közöltük, e hó 7-én (vasárnap) délután kedves élményt nyújtó művészieseménye lesz városunknak. László Sándorné a kitűnő hegedűművész és Lázár Ferencné Tóth Clarisz a nagyszerű képzettségű és jeles tehetségű zongora művész, mint zenetanárnők együttes zenedélután keretében fogják bemutatni a szülőknél és érdeklődő közönségnek növendékeik képzettségét és haladását. A műsor meglepően gazdag és változatos, zongora és hegedű számokból felváltva van összeállítva. A zongora-kíséretet László Katalin látja el. E kedves zenedélután a Román Casino termében (Vigadó) lesz megtartva délután 5 órai kezdettel. Felhívjuk rá a művészet pártoló közönség figyelmét.

OLVASÓINKHOZ!

Sikerült megálapodást létesítenünk egy kitűnő magyar íróval, Kálmán Jenővel, a „Pesti Napló” és a „Szinházi Élet” főmunkatársával, akinek egy csapásra országos nevet szerzett nemrég megjelent hábrus regénye: „AZ OMSZKI RANDEVU”.

A kritika egyöntetűen ismerte el, hogy a hadifoglyok életét és sorsát tárgyazó regények legkiválóbbja egész Európában kétségtelenül Kálmán Jenő műve.

Ahol most a japánok és kínaink öldösik egymást

a lángokban álló Mandzsúria
határa a színhelye

AZ OMSZKI RANDEVU

amelynek izgalmas tartalma a Fehér és a vörös Oroszország sötét és az idegeket felkorbácsoló árnyaival az első pillanattól kezdve annyira lebilincseli és hatalmába keríti az olvasót, hogy képtelen a könyvet mindaddig letenni, amíg az utolsó oldallal is nem végzett.

Tamara, a gyönyörű orosz táncosnő és Tardi György hadifogoly Magyar festőművész tragikus szerelme az élet és a halál mesgyén, lenyűgöz, megindít, elbűvöl és magával ragad. Szívszorogva kíséjük ezt a megható szerelmi idillt, a háboru utáni forradalmi idők vérzivatarain át szibériai fogolytáborok mélységein keresztül és megkönnyebbülve lélegzünk fel, amikor vérfagyasztó és lélekzetmegállító szenvedések és küzdelmek után a regény eljut a szerencsés kibontakozáshoz. Magyar sorsok tragikus és derűs epizódjai a mese szöveges mesteri volta az egész mű gyönyörű tiszta magyar nyelvezeté. Az omszki randevu megérdemelten helyezik a háborus regényirodalom életvonalában.

Az Omszki Randevu

című regényből ma egyetlen példány senkapható sehol sem, mert az első kiadás teljesen elfogyott úgy, hogy Romániának nem is jutott. Most készül a regény német, francia és angol fordítása és ugyancsak most készíti a regény filmváltozatát is a világ legnagyobb filmvállalata, az amerikai Paramount.

Mi abban a helyzetben vagyunk, hogy

„Az omszki randevu“-t két kötetben, 320 oldalon összesen 30 lejjert kaphatják előfizetőkünk és rendes vásárlóink

a lapkihordóknál vagy megveszik az Aranyosvidék kiadóhiv. Füßy J. könyvkereskedésében Turda.

Costea comisar Tordára kísérte s itt a rendőrség átadta az ügyészségnek. A bűnügyi eljárás folyik ellene. (—)

SZINHÁZ.

Az elmúlt héten, a választási izgalmak elmúltával ismét jó hete volt a Sarkadi színtársulatnak. A változatos heti műsorból két operett: a „Manolita” és a „Zsákba macska” hozott telt házat és nagyobb érdeklődést, de szép sikerrel került színre az „Érik a buza kalász” az „Obsitos” és Vassary János: „Jó házból való urilány” c. bohózat is. Meg kell jegyeznünk azonban, hogy sem ezt, sem a „Nászéjszaka” című operettnek nevezett malacsgót nem tartjuk vasárnap délutáni ifjúsági előadás keretébe illőnek.

Csütörtök este Sarkadi színiigazgató 30 évi színészi jubileumát rendezte meg a színtársulat ünnepi keretek között. A „Tordai Magyar Dalkör” üdvözlő énekkel köszöntötte a jubiléus színiigazgatót, melynek elhangzása után Farkas István a dalkör titkára üdvözlötte pár meleg szóval Sarkadi igazgatót, akinek a harminc éves színészi múlt határmezejénél erőt, kitartást kívánt továbbra és az erdélyi magyar színészet rögös útján. Nagy Gyula a tordai műkedvelők nevében köszöntötte szeretetteljes szavakkal a jubiléust, akinek a színtársulat nevében Tarnai József mondott pár közvetlen szóban őszinte szívből jövő jókívánságot, átadva a társulat babérokoszorúját.

Sarkadi igazgató meghatódva mondott köszönetet az ünneplésért, úgy a színházat zsufolásig megtöltő közönségnek, mint az üdvözlő szónokoknak és szeretett társulatának. A szép és impozáns ünneplést a Tordai Dalkör énekszáma zárta be.

Ezután Földes Imre „Terike” című színdarabja került bemutatásra. Nem a legserencsésebb választás volt, mert a Terike Földes gyöngébb darabjai közül való. A színészek dicséretére szolgál, hogy a darab elrajzolt figuráiba is életet tudtak vinni komoly, ambíciós játékkal. Sarkadi igazgató a katolikus pap szerepét játszta komoly színészi kvalitásokkal a közönség lelkes tapsaitól kísérve.

A jövő hét műsora. A tavaszi színiévad vége felé közeledik. Némi meghosszabbítást kapott még a színtársulat, de 11 én befejeződnek az előadások. A szezon végét igyekeznek a társulat minnél változatosabbá tenni. Ma, szombaton este tordai műkedvelő hölgyek fellépésével „Hazudik a muzsikaszó”, holnap vasárnap d. e. 11 órakor 7, 12 és 17 lejes helyárrakkal a „Völegényem a gazember” operett, d. u. 3 kor szintén a fenti helyárrakkal a „Zsákba macska” operett, d. u. 6 órakor 25, 20 és 10 lejes helyárrakkal „Manolita”, este rendez helyárrakkal a „Hazudik a muzikaszó”, hétfőn május 8 én 10 óráig helyárrakkal a „Terike”, kedden május 9 én nagy operett ujdonság: a „Teve”, szerdán május 10 én d. u. 3 ó. olcsó helyárrakkal a „Hazudik a muzsikaszó” d. n. 6-kor „Vihar a Balatonon”, este 9 kor ismét a „Teve” csütörtökön 11 én az egész személyzet intalimjátékaul és bucsu előadásul az „Ezerjó” operett ujdonság fog színre kerülni. Ezzel a darabbal be is fejeződnek az előadások. A társulat ezután is köszönetet mond a szíves támogatásért Torda közönségének és kéri, hogy őrizze meg továbbra is jóemlékezetében.

A szerkesztésért felelős:
Füßy József kiadótulajdonos.



EMLEKEZTETŐ NAPTÁR.

Május 7-én (vasárnap) anyák napja. Az ótordai ref. templomban délelőtti ünnepi istentisztelet, délután 6 órakor a Leányszövetség műsoros vallásos estélye.

Szeptember 1 Az állampolgárság elnyerése iránti kérvények határideje.

Névtelen közleményeket figyelembe nem vesz a Szerkesztőség.

Az esőernyő . . .

A múlt hét egyik délutánján az ótordai református leányegyleti önképzőkör látogatott gyűlést tartott. Bizonyára fellelő fontos lehetett a tárgysorozat, mert a gyűlés után hazafelé tartó csoportok még az utcán is folytatták a vitát, különösen pedig az önképzőkör nagyon lelkes két tagja — a kiket egyszerűség okából nevezzünk csak Mancinak és Marisnak — annyira elváltak alapos beszélgetésükbe mélyedve, hogy a gyűlésről kijövet, az utcának nem a lakásuk felé vezető része, hanem annak éppen ellenkező vége felé indultak el.

A diskurálásba elmerült két hölgyet azonban egy hirtelen kerekedett zápor a legközelebbi eresz alá kényszerítette, ahol bőséges idejük volt beszélési szenvedélyüknek kielégítésére. Mikor a zápor elállott, vették csak észre a hibás menetirányt és elfordítva a váltót, hazafelé tartottak. De utjokat állta egy új zápor s persze minden önképzőkori leány tudja már azt, hogy ilyenkor megint csak az eresz alá kell állani, úgy sem baj, mert legalább többet beszélgethettek. Ez a zápor is elállott, de percek alatt ott volt a harmadik is. Hát ez már mégis csak sok volt, de szerencsére már egy erkélyes ház következett, ahol is ez eső elől mégis csak nagyobb biztonságba jutottak; sőt pillanatok múlva egy az erkélyes házhoz közel lakó lány ismerősük tűnt fel ernyővel, a kinek a két bajbajutott diskuráló arra kért, hogy miután ő — az ernyős — már ugyanis csak egy ugrásnyira van a lakásától, engedné át nekik az ernyőjét. Erre a kérdésre egy harsogó kacagás lett a válasz mert kislát, hogy Marcika az egész idő

alatt hóna alatt szorongatta a még hazulról magával hozott esőernyőjét. Így történt!

Id. Bornemisza Gyuláné

szül. Kágerbauer Kimpel Vilma életének 67-ik évében április 29-én csendesen elhunyt. Halála kiterjedt családot borított gyászba. A megboldogultban dr. Balogh Elekné és dr. Bornemisza Tibor orvos édesanyját, id. Kimpel Antal és id. Kimpel Flórián testvérét, dr. Balogh Elek bankigazgató anyósát gyászolja. Temetése május 1-én délután impozáns arányú részvét mellett ment végbe a dr. Ioan Raftiu — Jósika utcai gyászháztól, ahol az elhunyt fölött Raas Károly mondott gyászbeszédet és az Ótordai református vegyeskar énekelt gyászdalokat. Az engesztelő szentmise áldozatot május 2-án reggel mutatták be az elhunyt leikiüdvéért, a főtéri plébánia templomban.

A vármegyeházáról

Vármegyénk vezetősége állategészségügyi hivatala útján a földművelésügyi minisztérium most kiadott közrendeletének szellemében intenzív akciót indított a tenyészeteket veszélyeztető ragadós állatbetegségek leküzdésére és megelőzésére. Az ez iránti intézkedések a következők:

1. Egyetlen baromfi-tenyésztő se kaphat semmiféle subvenciót, amíg [nem igazolja, hogy baromfi-állománya állandó állatorvosi felügyelet alatt áll és mentes minden betegségtől. 2). Állattenyésztési célú egyletek sem működhetnek, hogyha nem kötelezik magukat arra, hogy csakis betegség mentes tenyészetekből szerzik be tenyész állataikat. 3. Külföldről nem szabad behozni sem tojást, sem tenyészállatok olyan bizonyítvány nélkül, amelyből kitűnjék, hogy a tenyészet (honnan származnak) mentes minden ragadós betegségtől. 4). A minisztérium közölni fogja azoknak a tenyészeteknek névsorát, melyek felügyelet alatt állanak és betegségmentesek s gondoskodás fog történni aziránt, hogy a tenyésztések rendelkezésére speciális állatorvosok álljanak. Ez az intézkedés főleg a csirkék között elterjedőben levő s igen pusztító „fehérhasmenés”-t akarja meggátolni.

Ezen intézkedésekre felhívjuk gazdaközönségünk figyelmét.

Tordaiak kérdezzék meg ismerőseiket, hogy mennyire meg vannak elégedve, a nálunk vásárolt szövet és selymekkel!

SERILANA S. A.

Cluji fiók, Cal. Reg. Ferdinand (v. Wesselényi M. u.) 14.

Legdivatosabb női és férfi szövetek és selymek
gyári lerakata

Állandóan választék maradékokban, amelyek között mindenki megtalálja a neki legmegfelelőbbet, annál is inkább, mert 60%-kal olcsóbbak gyári árainknál!

Eredeti gyári árak!

Eredeti gyári árak!

— Aranylakodalom Id. Bényesi Miklós városunk köztisztviselőiben álló, népszerű polgára és felesége április 29-én (szombaton) kedves meghitt családi körben ünnepelték meg házasságkötésük 50 ik évfordulóját. Az aranylakodalmi vacsorát a sörkerti vendéglő éttermében tartották meg, mely alkalommal az ünnepelt párt Nagy Mózes az ótordai ref. lelkész eszmékben gazdag és mindenkit megható szép beszéddel áldotta meg s rájuk és övéikre Isten áldását kérte. A vacsora kitűnő ünnepi menüje Horváth Géza vendéglős elsőrangú konyháját méltán dicsérte. A jubiléus párnak mi is Istentől minden jót kívánunk.

— Mi lesz a Ligettel? Szomorú aggodással kérdezzük ezt a nagyközönséggel együtt, melynek egyetlen bálvárosi kedves üdülő helye az ótordai Aranyosparti liget. Ma elárvult, elhagyatott, gondozatlan, takarítatlan állapotban dísztelenkedik. Mintha senki gazdája, gondozására hivatott fenntartója nem volna. Semmi nyoma még itt a tavaszi tisztogatási, rendezési, ápolási kertész-munkáknak; tavalyi falevelek garmadában hevernek szanaszét, az utak seprételek, gondozatlanok. Virág és rózsza ültetvények felújításának és beállításának még semmi nyoma. Pedig már májusban vagyunk. Vajon mikor kerül sor szegény elárvult Ligetünk felújítására, rendezésére? Vajon miért lett kegyvesztett a Liget a városi kertész előtt? Kérjük a városi előljárókat, haladéktalanul takarítsassa ki és szedesse rendbe a Ligetet (esetleg munkanélküli munkások alkalmazásával) és a szintén még téli álom alvó többi városi parkokat is. E munkáknak eljött már a 12 ik órája is!

— Halálozás. Özv. Mihelyes Józsefné szül. Gyergyóújfalvi Kastaly Róza életének 80 ik évében április 29-én hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése május 1-én délután nagy réssvét mellett ment végbe.

— Orvosi hír. Dr. RIMÓCZI SÁNDOR a c'uj Charité szanatórium volt főorvosa rendelését Tordán Str. Avram Iancu (Jókai utca) 8 szám alatt (Vertán-ház) megkezdte.

AZ ÚJ konverziós törvény

és Az 1933 évi új bérleti törvény ismertetése

a törvény eredeti szövegével, szabatos magyar fordításával és a bérleti törvények kódex, vagyis az összes kivételes bérleti jogszabályok összefüggő ismertetése, kiegészítve az új Konverziós és bérleti törvény szövegével, fordításával és magyarázatával. kapható

FÜSSY J. könyvkeres.

— Májusi ájtatosság. A főtéri róm. kath. plebánia-templomban egész május hónapban minden este 7 órai kezdettel tartják meg a szokásos májusi ájtatosságot; a barátok templomában pedig a szokott időben.

— Tüftőtollakat olcsón javít és egyes részeknek hiányát pótolja ujjakkal ha szükséges Füßsy J. könyvkereskedése

— Elemi iskolai tanulók versenye. Az ótordai ref. Nőszövetség április 29-én és 30-án (szombaton és vasárnap) délután a ref. iskolában ref. elemi iskolai fiú és leány tanulók részére írásbeli és szóbeli versenyt rendezett, melyet nagy érdeklődés mellett a legjobb eredménnyel tartottak meg. A versenyző gyermekek produktumait egy erre a célra felkért szakbizottság bírálta el és ennek döntése alapján a versenygyőztesek értékes könyv-jutalmakat nyertek. A bíráló bizottság tagjai voltak Zalányi György igazgató, a ref. iskola tantestülete tagjai és a Nőszövetség tanítónői oklevéllel bíró tagjai.

A IV. osztály írásbeli versenyén részt vett a ref. iskolából 20 növendék, kik közül első díjat nyert Dézsi Ilonka, másodikat Nagy Endre, harmadikat Nagy Róza; az áll. el. iskola 10 növendéke közül első lett Nagy Anna, 2-ik Nagy Margit, 3-ik Mück Ilona. Az V., VI., VII. osztály írásbeli versenyén a ref. iskola 33 növendéke közül első lett Grünberger Margit, 2-ik Albert Judit, 3-ik Jakab Lajos.

A szóbeli (szavaló) verseny vasárnap délután zajlott le nagyszámú közönség jelenlétében. Versenyzett 8 áll. el. iskolai növendék közül jutalmat nyert szavalatáért Elekes Zoltán, a ref. iskolai tanulók közül: Babos Ilona, Nesselfeld Lajos, Király Rózsi, Jakab Jolán, Késmárki Dénes, Etédi Árpád, Kenderesi Lajos. A verseny befejeztével a Nőszövetség tisztelettel vendégelte meg a versenyen részt vett összes gyermekeket.

— Orvosi hír. Dr. Szentkirályi Ödön orvos Str. Coşbuc (Kazinczy u. 13.) ezután rendel d. e. 11—1-ig, d. u. 5—7 óráig.

— A jótékony egyletek figyelmét felhívjuk az új látványossági adótörvény azon rendelkezésére, hogy az estélyek, előadások és táncmulatságok jövedelmei után a jótékony egyletek a 20 százalékos látványossági adónak egyötödét, vagyis a 4 százalékos kedvezményes adót fizetik; ennek azonban az a feltétele, hogy ennek engedélyezését minden év január hónapban egy évre a pénzügyminisztertől kell kérni. Az idén kivételesen május hóban. Ezen adókedvezmény iránti kérvényeket a munkaügyi minisztériumhoz kell beadni, mely látta-mozza és tovább terjeszti. Csatolni kell hozzá az egylet alapszabályát, a jogi személyiség elismerését igazoló végzést, a mérleget és nyilatkozatot a jövedelem hova fordításáról. Amelyik egylet most május hóban ezen kedvezményt nem szerzi meg: egész évben 20 százalékos látványossági adót fizet estélyei után.

— László Sándorné és Lázár Ferencné zenedélutánja. Amint már közöltük, e hó 7-én (vasárnap) délután kedves élményt nyújtó művészieseménye lesz városunknak. László Sándorné a kitűnő hegedűművész és Lázár Ferencné Tóth Clarisz a nagyszerű képzettségű és jeles tehetségű zongora művész, mint zenetanárnők együttes zenedélután keretében fogják bemutatni a szülőknek és érdeklődő közönségnek növendékeik képzettségét és haladását. A műsor meglepően gazdag és változatos, zongora és hegedű számokból felváltva van összeállítva. A zongora-kíséretet László Katalin látja el. E kedves zenedélután a Román Casinó termében (Vigadó) lesz megtartva délután 5 órai kezdettel. Felhívjuk rá a művészet pártoló közönség figyelmét.

OLVASÓINKHOZ!

Sikerült megálapodást létesítenünk egy kitűnő magyar íróval, Kálmán Jenővel, a „Pesti Napló”, és a „Szinházi Élet” főszerkesztésével, akinek egy csapásra országos nevet szerzett nemrég megjelent hábrus regénye: „AZ OMSZKI RANDEVU”.

A kritika egyöntetűen ismerte el, hogy a hadifoglyok életét és sorsát tárgyazó regények legkiválóbbja egész Európában képtelenül Kálmán Jenő műve.

Ahol most a japánok és kínaink öldösik egymást

a lángokban álló Mandzsúria
határa a színhelye

AZ OMSZKI RANDEVU

amelynek izgalmas tartalma a Fehér és a vörös Oroszország sötét és az idegeket felkorbácsoló árnyaival az első pillanattól kezdve annyira lebilincseli és hatalmába keríti az olvasót, hogy képtelen a könyvet mindaddig letenni, amíg az utolsó oldallal is nem végzett.

Tamara, a gyönyörű orosz táncosnő és Tardi György hadifogoly Magyar festőművész tragikus szerelme az élet és a halál mesgyénjén, lenyűgöz, megindít, elbűvöl és magával ragad. Szívszorongva kíséreljük ezt a megható szerelmi idillt, a háború utáni forradalmi idők vérzivatarain át szibériai fogolytáborok mélységein keresztül és megkönnyebbülve lélegzünk fel, amikor vérfagyasztó és lélekzetmegállító szenvedések és küzdelmek után a regény eljut a szerencsés kibontakozáshoz. Magyar sorsok tragikus és derűs epizódjai a mese szöveges mesteri volta az egész mű gyönyörű tiszta magyar nyelvezeté. Az omszki randevut megérdemelten helyezik a háborús regényirodalom életvonalaiban.

Az Omszki Randevu

című regényből ma egyetlen példány senkinek sem kapható sehol sem, mert az első kiadás teljesen elfogyott úgy, hogy Romániának nem is jutott. Most készül a regény német, francia és angol fordítása és ugyancsak most készíti a regény filmváltozatát is a világ legnagyobb filmvállalata, az amerikai Paramount.

Mi abban a helyzetben vagyunk, hogy

„Az omszki randevu“-t két kötetben, 320 oldalon összesen 30 lejért kaphatják előfizetőink és rendes vásárlóink

a lapkihordóknál vagy megveszik az Aranyosvidék kiadóhiv. Füßsy J. könyvkereskedésében Turda.

— Anyák napja. Az ótordai refomátus templomban e hó 7-én (vasárnap) d. e. az anyák napjának szentelt ünnepi istentisztelet lesz. Ugyanott d. u. 6 órai kezdettel az ótordai ref. Leányszövetség az anyák napjának ünnepségére vonatkozó programmal műsoros vallásos estélyt rendez, melyre a közönséget lapunk útján szeretettel meghívja.

— Az Aranyos-gyéresi róm. kath. Nőszövetség Betegh Tamás tagozati elnök elnöklésével nagy érdeklődés mellett tisztújító közgyűlést tartott, melyen az elnök meghatóan szép és erős hatású beszéddel parentálta el a vigalmi bizottság elhunyt nagyérdemű elnökét: néhai dr. Föder Vilmos orvost, kinek emlékeztét a Nőszövetség hálás kegyelettel öröklötte meg jegyzőkönyvében. A tisztújítás rendjén a közgyűlés az elhunyt helyébe vigalmi bizottsági elnöknek egyhangulag Csiby Lajost választotta meg, kiben a vigalmi bizottság minden tekintetben rátermett, kitűnő vezetőt nyert. A többi tisztségeket nagy részben a régi tisztikari tagokkal töltötte be a közgyűlés, mely lelkes hangulatban ért véget.

— Közgyűlések. A Tordai Egyesült Kisegítő és Takarékpénztár Rt. f. évi rendes közgyűlését május 7-én (vasárnap) d. e. 12 órakor tartja főtéri székházában. Az Aranyosgyéresi Agyagipar Rt. idei közgyűlését május 8-án (hétfőn) d. u. 5 órakor tartja meg tordai irodahelyiségében (Főter 44 szám).

— A tordai és turi hasadékhöz a kolozsvári „Aurora“ Sport Club turista szakosztálya május 7-én (vasárnap) autós társas kirándulást rendez. Vezető: Major Ilonka.

— A külföldre utazók figyelmét felhívjuk a Banca Națională azon rendelkezésére, hogy kollektív utlevéllel utazók semmiféle valutát nem vihetnek ki az országból a Nemzeti Bank felhatalmazása nélkül. Az a jog, hogy az utas maximálisan 7000 Lei értékű valutát magával vihessen, csak egyéni utlevéllel utazók részére engedélyezik. Ezen intézkedés közzölve lett a vámhivatalokkal.

— A minisztériumnak a földjövédelmi adókra vonatkozó döntése. Az Aranyosvidék közölte annak idején, hogy dr. Gál Miklós kamarai képviselő kidolgozta azt az utasítást, melynek alapján a mezőgazdasági jövédelmi alap megállapítása elleni fellebbezéseket kell beadni. A szükséges fellebbezéseket sok megyei község, ugyancsak Torda város is beadta és a pénzügyminisztérium mellett működő központi pénzügyi bizottság a múlt héten döntött a fellebbezések ügyében és határozatával a kert gyümölcsös és szőlőkre nézve 15% al csökkentette. Ugyancsak le szállította a kaszálókra nézve megállapított jövédelmi alapokat a sík területen fekvő községekre vonatkozólag a bizottságok által megállapított 580, 560, 540, 520, 480 lei jövédelmi alappal szemben le szállította 500, 440, 340, 250 és 200 leire, a dombos vidékeken fekvő községekre vonatkozólag le szállította 420, 390, 320, 220 és 180 leire. A szántó és többi földkategorióra vonatkozólag helyben hagyta a bizottságok becslését.

Kiadó főtéri lakás azonnali beköltözésre P. M. Viteazul 34 sz. emeletén (Magyarósy ház) Három szoba, konyha fürdőszoba. Értekezhetni: a tulajdonosnál ugyanott.



Gummibélgézőket

bármily felirattal
hivatalok vagy ma-
gánosok részére ol-
csón készít FÜSSY J.
könyv és papírkerek.

— Kereskedők figyelmébe! A pénzügyminiszter törvény-magyarázó rendelete szerint minden kereskedő büntetés terhe alatt köteles legalább napló könyvet (registru jurnal) és leltárkönyv (registru inventar) beszerezni a pü. ig.-nál lebélyegeztetni s abba minden üzleti mozzanatot bevezetni. Ez a könyv-vezetés a lehető legegyszerűbb lehet. E könyvek beszerzésének végső határideje 1933 Juliás 1.

— Szerkesztői üzenet K. G.-né. Köszönettel vettük értékes alapigazságokat tartalmazó cikkét, azonban, hasonló tartalmu cikk nem rég már jelent meg lapunkban s ezért sajnálatunkra nem közölhetjük.

— Tej-nap Tordán. Vármegyénk tej-propaganda-bizottsága e hó 2-án dr. Migia Traian subprefectus elnöklésével a vármegyházán gyűlést tartott, melyen előkészítette és megállapította a május hó folyamán városunkban és vármegyénkben megtartandó „Tejnap“ részleteit. A tej propaganda céljait s a közönség helyes tájékoztatását fogja szolgálni ez a nagyfontosságú akció. A tej-napon konferenciákat fognak tartani az iskolákban, egyletekben s az iskolás gyermekeknek e napon ingyen tejet fognak kiosztani. E konferenciákon a közönség előtt ismerettni fogják a tej termelését, szállítását, forgalomba hozását, árusítását, a tej fogyasztás előnyeit, stb. A bizottság tej és tej-termék (savanyu-tej, tejfel, túró, vaj, sajt, stb.) — kiállítását is fog rendezni és közbenjár a városnál, hogy a piaci tej árusítás megfelelő higiénikus módon történjék, s esetleg foglalkozzék a város egy városi tej-csarnok létesítésével. A tej ilyen széleskörű propagandája mellett elengedhetetlennek és igen fontosnak tartjuk Tordán a rendszeres piaci tej-vizsgálatot, mely közegézségügyi szempontokból igen szükséges volna.

— Olcsó utazás Magyarországra. Most a májusi Budapesti nemzetközi vásár alkalmával vizum nélkül 50 százalék engedmény a vasutakon oda és vissza. Utlevél szükséges. Az olcsó igazolványhoz szóló igazolványok kaphatók Füssy J. könyvkereskedésében.

Verseny szappan árak!

**1 kg. fehér háziszap-
pan kimérve száraz-
zon L. 18, barna házi-
szappan Lei 16.**

Tekintélyes összeget takarít meg egy éven keresztül, ha a főtéren a ref. templommal szemben nyílt szappan lera-
katnál vásárol. —: —: —: —:

— „Viz-nap“. Anyák, fák, madarak napja után ezután „Vizek napja“ is lesz. A közoktatásügyi miniszter rendelete szerint az iskolák június második felében kell megünnepeljék a viz-napot az összes iskolák együttes részvételével, lehetőleg uszó-, osolnak-, torna-versenyekkel, kirándulásokkal és ismeretterjesztő előadásokkal.

— A turdai postahivatal felhívja az érdekeltek figyelmét arra, hogy a legújabb rendelet értelmében a zúgrádiósok (clandestini), ellen jövőben a Posta-Vezérigazgatóság kivétel nélkül bünygyi eljárás megindítását fogja kérni azonkívül, hogy a készülékek el fognak koboztatni. Elitélés esetén a készülékek véglegesen elkobozva maradnak, tehát nem lesznek visszaadva. Ugyanez az eljárás azon rádió előfizetőkkel szemben is, akiknek engedélye töröltetett hivatalból az előfizetési díjak nem fizetése miatt, vagy saját kérésre, akik a készülékeket ennek dacára továbbra is felszerelve tartják, használják. A hivatalból való törölről az érdekelte előfizetők megfelelően értesítettnek fognak mihez tartás végett.

— Felmentették az apa gyilkosság vádja alól. Tordai vonatkozású, szenzációsan érdekes bünygyben mondott másodfoku ítéletet a minap a kolozsvári ítélőtábla ötös tanácsa. Jakab József azzal volt vádolva, hogy édes apját: Jakab Mihály gazdát fejszecsapásokkal megölte. A súlyos vád a vádlott 10 éves öccsének később visszavont azon vallomására volt alapítva, hogy mult év augusztusában vádlott állítólag öccse mellől ment le éjjel a szénapadlásról, fejszét vett elő s azzal atyját megölte, a kit reggel a házban halva találtak. A tordai törvényszék a titokzatos bünygyben a gyermek vallomásának visszavonása folytán bizonyítékok hiánya miatt felmentő ítéletet hozott, melyet a tábla most bírált felül és szótöbbséggel helybenhagyta a elsőfoku ítéletet, vagyis a gyilkosság vádja alól Jakab Józsefet felmentette. A táblai főügyész az ítélet ellen fellebbezett.

— Az Ellenőr új száma. Minden cikk eredeti, mindenkit érdeklő és nívós Tóth Sándor országosan olvasott politikai és közgazdasági lapjának, az Ellenőrnek új számában. Kapható az egész országban, ahol lapot árulnak, mutatóvényszámot az érdeklődőknek készséggel küld a kiadóhivatal.

ERDÉLYI BANK Betétkönyvet vesznek. Cim a kiadóban.

Uj üzlet!

Turda str. Saguna Nr. 2. Gönczy testvérek mésszáros üzlete mellett. **Vesztek és adók elocska ruházati cikkeket, konyha felszereléseket, vasakat, mindenféle gépeket és butorokat.**

BOROSS.

— Különbejárati butorozott szoba a Str. Avram Jancu Nr. 54 sz. alatt (kolozsvári utca.) kiadó.

Keresek megvételre egy közép-nagyságu fali TŰKRÖT. Cim Füssy-könyvkeresk. a pénztárnál.

Către foștii consumatori de gaz metan!

Se aduce la cunoștință că Societatea de gaz metan acordă foștilor consumatori particulari din Turda, care au datorii pentru gazul consumat, importante înlesniri de plată la reluarea consumației de gaz, sub următoarele condițiuni:

1. Datoriile provenind din consumația de gaz până la 31 Decembrie 1932 pot fi plătite în rate, în termen de 2 ani dela redeschiderea gazului. Cei care achită datoria imediat, sau cel mult într'un an, vor beneficia de scutire de dobânzi.
2. Foștii consumatori care având datorii din consumația gazului își iau angajamentul de a le plăti, dând un accept (cambie), nu trebuie să depună garanție pentru deschiderea gazului, dacă li se instalează un contor automat.
3. Pentru contoarele automate instalate celor care redeschid gazul sub alte condițiuni decât cele prevăzute la punctul 2, garanția pentru consumație se stabilește ca și pentru contoarele obișnuite, adică:

500 lei pentru consumatorii cu contoare de 10 fl.
800 " " " " " " 20 "
1200 " " " " " " 30 "

Chiriile lunare pentru contoarele automate sunt aceleași ca și pentru contoarele obișnuite, așa cum au fost reduce cu începere dela 1 Ianuarie 1933:

Pt. contoarele de 10 fl.	40 lei lună	Pt. contoarele de 80 fl.	180 lei lună
" "	20 " "	" "	100 " 250 "
" "	30 " "	" "	150 " 350 "
" "	50 " 125 "	" "	200 " 500 "

Totodată se mai aduce la cunoștință următoarele:

- a) Costul reparării bransamentelor ce sunt decuplate dela conductele de distribuție, se poate achita de abonați în rate lunare, în termen de 3, 6, 12 sau 24 luni dela executarea lucrării.
- b) Societatea instalează abonaților săi arzătoare economice și vinde aparate speciale de gaz, cu **prețuri foarte reduce**, care pot fi achitate în rate lunare, ca și costul reparării bransamentelor. Deasemenea închiriază aparate speciale de gaz, pentru o chirie lunară de 1,8. % din prețul de vânzare per cassa.

A volt földgázfogyasztókhoz!

Tudomásul hozzuk, hogy a Soc. Națională de Gaz Metan a volt városi fogyasztóinak, kiknek a társaságnál gázfogyasztásból kifolyólag régi tartozásaik vannak, jelentékeny kedvezményeket nyújt azoknak fizetésénél, amennyiben a gázt újra bekapcsolják.

1. 1932 december 31-ike előtti gáztartozásokat 2 évi részletre lehet kifizetni számítva a részleteket a gáznak ujra való bekapcsolásától. Azok, akik a tartozást azonnal, vagy legfeljebb egy éven belül fizetik, kamatmentesek.
2. Azon volt fogyasztók, kiknek a társaság automata gázórát szerel fel, mentesek garancia (óvadékpénz) letételétől, ha a hátraléknak részlet lefizetésére váltófedezetet adnak.

3. Azok részére, kik automata órákat szereltetnek fel más feltétek mellett, mint amelyek a második pontnál vannak megjelölve, az óvadékpénz a következőkben van megállapítva:

500 lei azon fogyasztóknak, kiknek 10 1. órát szerelünk
800 lei azon fogyasztóknak, kiknek 20 1. órát szerelünk
1200 lei azon fogyasztóknak, kiknek 30 1. órát szerelünk

Az automata órák havibére ugyanaz, mint a rendes óráké, úgy ahogy azok le lettek szállítva kezdve 1933 január elsejével:

10 1. óráknál 40 lei havonként	80 1. óráknál 180 lei havonként
20 1. óráknál 60 lei havonként	100 1. óráknál 250 lei havonként
30 1. óráknál 80 lei havonként	150 1. óráknál 350 lei havonként
50 1. óráknál 125 lei havonként	200 1. óráknál 500 lei havonként

Együttal tudomásul hozzuk a következőket:

- a) Azon csatlakozó vezetékek javítási árát, melyek a fővezetéknel vannak elvágvá, 3, 6, 12 vagy 23 havi részletre lehet kifizetni, számítva azt a javítási munkálatok befejeztétől.
- b) A gáztársaság fogyasztói számára gazdaságos égőket és különleges gáz-kályhákat szerel **mélyen leszállított árak ellenében**, melyeket a fogyasztó éppugy fizethet felosztva havi részletekre, mint a csatlakozóvezeték javítását. Hasonlóképen kölcsönbe (bérbe) is ad különleges gázapparátusokat 1.8 százalékos havi bér ellenében, számítva azt a készpénz eladási ár után.

Április havi anyakönyvi adatok.

Születtek:

Ciungan Carolina, Perde Augustin, Redean Vasile, Crișan Irina, Crișan Dumitru, Florea Maria, Nyiri Margit, Herzlunger Vera Livia, Dordai Ileana, Rus Ioan, Giurgiu Iosif, Koroknay Lajos, Petran Gheorghe, Lászlóffy Mária Márta, Sipos Zoltán, Ilea Ioan, Vitális Róza, Istvánffy János, Prescan Tarfin, Teușan Ioan Octavian, Pop Susana, Ilyés Gyula, Crișan Emanuel, Székely Zsigmond, Ferchi Viorel Valentin, Todea Susana, Bartha Emma, Sipos Gheorghe, Iszlai Samu, Tocaci Ileana, Papp Samu, Popa Valer Anton, Dandózi Elemér, Ludoșan Iosif

Házasságot kötöttek:

Jeddi Sándor és Tóvisi Róza, Dege Károly és Székely Anna, Tântarean Iosif és Sian Elisabeta, Moldovan Nicolae és Kis Margit, Vancu Traian és Komárnicski Mária, Parth Emil és Spălnăcan Ana, Horváth Albert és Etédi Kata, Kovács Albert és Botos Eszter, Huszti Valentin és Bálint Mária, Ötvös Károly és Mihály Málvin.

Meghaltak:

Györgybiró Ágnes, Hóka Emil, Chereches Vasile, Mózes Ilona, Ludoșan Gheorghe, ösv. Rațiu Ana, Crișan Emanuel, özv. Zsigmond Julia, Călugăr Gheorghe, Felezeu Simion, Nemeș Antonin, Baciú Ana, özv. Ördög Paraschiva, özv. Bordoș Carolina, özv. dr. Mihály Józsefné, özv. Băldean Cruțuța, Halmágyi Róza, Popa Ana, id. Fodor Domokos, özv. János Veronika, Turdean Nicolae, Sárosi Demeter, özv. Subutz Julia.

Hegedűórákat adok és elvállalom mindennemű vonoshangszer tanítását kezdők és haladók részére kottából vagy anélkül. Heti 3 óra díjja házhozmenve 1 hónapra 200 lei. A Fűssy udvaron lévő lakásomon heti 3 óra havi 150 lei. A biztos haladást garantálom. Péter Ödön cigányprimásnál.

Értesítés.

Értesitem a mélyen tisztelt városi és vidéki közönséget, hogy főtéri

éttermemet cukrászattal

kibővittem és sikerült most egy képzett cukrászt alkalmaznom és így torták, tészták és kalácsok elsőrendű készítménybe állandóan kaphatók. Estélyekre, lakodalmakra megrendeléseket kedvezményes áron vállalom.

Szíves pártfogását kéri a mélyen tisztelt közönségnek,

Tisztelettel:



BEDŐ JÓZSEF
(Fűssy ház).

ELSŐ TORDAI PATYOLAT GÖZMOSOGYÁR TURDA.

Fest
tisztít

és mos.

Egy jó üzleti pult eladó.
Cím Fűssy J. könyvkereskedésében.

Kiadó és laptulajdonos: Fűssy József

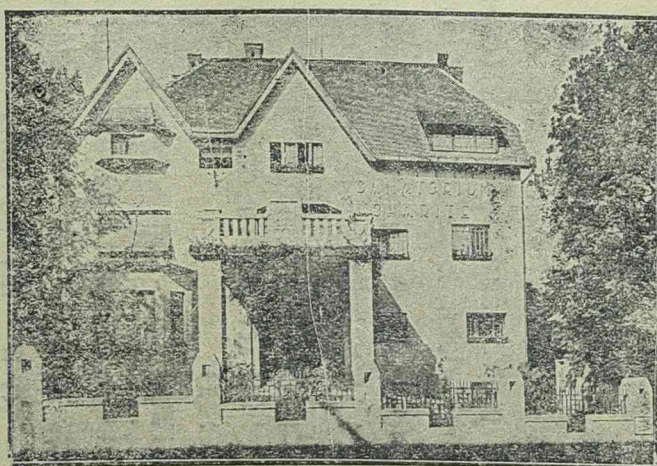
„CORVIN”
mosószappannal játék a nagymosás !!!
Követelje üzletében!
Gyártja: **IHÁSZ** gyógy és
piperezappangyár, Torda.

Megérkeztek a tavaszi divat ujdonságok!

ELLEK I.

kötött szövött és rövidáru üzletében
mely áruk az alatt felsorolt legolcsóbb
árakban lesznek elárusítva.

Divat bluz különlegességek	240 leitől
Selyem flor női harisnya	25 „
Női selyem harisnya hibátlan	36.—
„Adesgó” selyem harisnya	75.—
„Adesgó” selyem Nr. 51 harisnya	98.—
Férfizokni	9.—
Tiszta selyem zokni	45.—
Férfi sport harisnya	29.—
Gyerek reform nadrág	19.—
Női reform nadrág	25.—
Habselyem nadrág	65.—
Tuszor Combiné	110 leitől
Női túll melltartó	35 „
Női harisnyatartó	55 „
Gyerek patent harisnya	9 „
Zsebkendő	4 „
Brokát haskötő	260 „
Rövid alsónadrág	45 „
Puplin elejű ing 2 gallérral	125.—
Oxford ing 2 gallérral	145.—
Bécsi sport ing	145.—
Puplin ing	180.—
Kemény és félkemény gallér	25.—
Divat sapkák	25 „
Selyem nyakkendők	16 „
Progres csőselyem és stoppoló	2 „
Crepdesinek, Crep satenek, Crep gorgetek, Ribuldind Jerszé selymek, divat csatt és gyöngy különlegességek, divat férfi, női bőr és szarvasbőr kesztyűk nagy választékban.	
Jokarban levő használt fényképezőgépek eladók.	
Kérném kirakatom megtekintését.	



„CHARITÉ” SZANATÓRIUM

Prof. Dr. Steiner.
Cluj-Kolozsvár,
Str. Regală (Majális-u.) 12/A.
Telefon 600.

Egyike Románia legmodernebb és legjobban felszerelt
gyógyintézetének sebészeti, belgyógyászati, szülészeti, nőgyógyászati, szemészeti, orr-

gége-, fül- stb. betegek részére specialis orvosok vezetése alatt. Külön urológiai, osztály vese, hólyag, prostata bet. nek.

A jelenlegi gazdasági viszonyoknak megfelelően lemeresített kedvezményes ellátási, gyógykezelési és műtét díjak.

Röntgen! Villanykezelések! Gyógyfürdők! Bejáró betegeknek rendelés egész nap. Közös, kétágyas és egyágyas szobák.

Szenzáció. S. CITRON

áruházban, Fötér 8. (Fodor ház)

Textil rövid kötött és szövőfonal üzlet ahol az alanti olcsó árakban kapható:

1 gyermek patent harisnya	9 leitől	Férfi ingek méret után, gyönyörű puplinból 24 óra alatt olcsón készülnek.
1 férfi zokni pasztel	8 „	
1 férfi zokni selymes	16 „	
1 férfi sport harisnya	25 „	
1 női harisnya pasztel	14 „	
1 női flor harisnya	25 „	
1 női selyem adesgó harisnya	74 „	
1 zsebkendő	4 „	
1 férfi zoknitartó	12 „	
1 fiú nadrágtartó	16 „	
1 gyerek reform nadrág	18 „	
1 női fejkendő	20 „	
1 férfi nyakkendő	15 „	
1 férfi sapka szövőből	45 „	
1 férfi kemény, vagy félkemény gallér	22 „	
1 mtr. sárga vászon	13 „	
1 „ fehér vászon	15 „	
1 „ schifon vászon	24 „	
1 „ mosókarton	25 „	
1 „ mosódelén (szép mint.)	24 „	
1 „ tuszor	30 „	
1 „ zephir	14 „	
1 egész öltöny szövet és hozzávalóval	576 „	
1 mtr. hibátlan crepdeschin	84 „	
1 „ prima zephir	22 „	
1 „ clöpli csipke	3 „	
1 drb. csőselyem, v. stoppoló	2 „	
1 „ férfiing zephirből	49 „	
1 „ 2 gallér ing fehér és színes	125 „	
1 „ sport ing	119 „	

Csoda nyaralás a Félix gyógyfürdőben !!!

Biztos gyógyulás mindenféle reumatikus

BÁNTALMAK ELLEN!!

Olcsóbb, jobb, kényelmesebb, mint bárhol

Elsőrendű penzió: szoba, fürdés és nagyszerű étkezés (diétikus is)

Május hónapban naponként 160 Lei
Junius „ „ 180 „

Julius, Augusztus hónapokban
naponként 220 „

Gyermekek nyaralását teljes felelősséggel vállaljuk, Román, német, francia felügyelettel, nagyszerű ellátással napi penzió 100 Lei.

Különböző szórakozások a vendégek részére.

Tenisz, Strandfürdő, Elsőrendű jazz zene
Minden este tánc.

Nyomatott Fűssy József villanyerőre berendezett könyvnyomdájában Turda (Torda).